



BOLETÍN OFICIAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

NÚM. 169 DE 1-IX-2022

223/543

Estructura urbana a través de los planos: repercusiones sobre las formas de vida y los impactos medioambientales. Modelos de ciudades sostenibles. El uso del espacio público. La movilidad segura, saludable y sostenible.

- Los espacios rurales. Identificación de los paisajes agrarios. Transformaciones de las actividades agropecuarias: prácticas sostenibles e insostenibles. El valor socioambiental y económico de los productos agroalimentarios y forestales de cercanía: indagación de huellas ecológicas y de la estructura sociolaboral con atención especial a la desigualdad de género. Influencia de la actual Política Agraria Común en el desarrollo rural y la sostenibilidad. Estudio de casos: etiquetados diferenciados, ecológico, etc. Los espacios rurales en Asturias.
- Los recursos marinos y la transformación del litoral: pesca, acuicultura y otros aprovechamientos. Sostenibilidad y Política Pesquera Común. Estudio de casos: marisqueo, pesca de bajura y altura, acuicultura, sobreexplotación de caladeros, etc. La pesca en Asturias.
- Los espacios industriales. Transformaciones en las actividades industriales y los paisajes: materias primas y fuentes de energía. Evaluación de huellas ecológicas; dependencia y transición energéticas; estructura del tejido industrial, sociolaboral con atención especial a la desigualdad de género y de empleo indirecto. Impacto de la deslocalización sobre sectores de la industria española. Estudio de casos: construcción, automovilístico, agroalimentario, etc., y factores de localización. El debate sobre la influencia de las políticas de la Unión Europea y la globalización. Los espacios industriales en Asturias.
- Los espacios terciarizados. El modelo de economía circular y los servicios: relaciones entre producción, distribución y venta. Análisis crítico de huellas ecológicas, estructura sociolaboral con atención especial a la desigualdad de género, responsabilidad social corporativa y de los consumidores. Estudio de casos: competitividad y desequilibrios en transporte, comercio, turismo, servicios esenciales, etc. y factores de localización. Modelos insostenibles de servicios y alternativas. La economía digital: impacto de la «economía colaborativa» y nuevos modelos de negocio en el contexto global y de la Unión Europea. Los espacios terciarizados en Asturias; la importancia de los espacios de memoria según la Ley para la recuperación de la memoria democrática en el Principado de Asturias.

Griego

La civilización europea y occidental hunde sus raíces en Grecia. Es así como se explica que en el devenir histórico los pueblos de Europa y de Occidente compartamos ideas, valores y costumbres: razón, democracia, libertad, derechos y deberes son palabras esenciales, entre otras, que se consagraron en la Antigua Grecia y que Europa y Occidente han hecho suyas.

La presencia de la materia de Griego en el Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales, como materia de modalidad, aporta las bases lingüísticas y culturales precisas para entender que la civilización occidental es fruto de la tradición clásica que surgió en Grecia y se desarrolló en Roma. Griego es el contrapeso perfecto para Latín, ya que el alumnado, al cursar ambas materias juntas, podrá acceder de manera directa a la cultura clásica, en la que simultáneamente se encuentran las claves para establecer una relación crítica entre el ayer y el hoy.

Por otro lado, el griego está muy vivo en el lenguaje científico-técnico de muchas disciplinas que a lo largo de los siglos y aún en la actualidad siguen utilizando neologismos procedentes de esta lengua. Por todo ello, la presencia del Griego en el Bachillerato de Humanidades es hoy más necesaria que nunca para fortalecer entre el alumnado el sentimiento de pertenencia a una sociedad común asturiana, española y europea, por encima de las diferencias y hacerlos conscientes de la deuda y el sentido que tiene el presente con respecto al pasado.

Griego ofrece las claves para comprender una cultura caracterizada por su atención y respeto al ser humano, a su dimensión individual y social, a sus dudas e inquietudes ancestrales, las mismas que hoy hombres y mujeres siguen intentando resolver. Igualmente, el aprendizaje de aspectos relacionados con la lengua, la cultura y la civilización helenas permite una reflexión profunda sobre el presente y sobre el papel que el Humanismo ha de desempeñar ante los retos y desafíos del siglo XXI. Esta materia, además, es un instrumento en sí misma para la comprensión y el aprendizaje de lenguas, literatura, religiones, historia, filosofía, política y ciencia.

En tanto que la Antigua Grecia se constituye como modelo transmisor de valores universales, su visión de conjunto proporciona una base que ayuda a comprender el mundo, los acontecimientos y



los sentimientos; y contribuye, de esta forma, a la educación cívica y cultural del alumnado. La enseñanza y aprendizaje de la materia de Griego debe basarse en la sencilla idea «piensas en griego y no lo sabes», tratando de conducir al alumnado por un camino que se dirige a los orígenes del pensamiento occidental y abriendo ante la mirada adolescente la puerta de un viaje al pasado y, en cierto modo, al mundo entero.

La materia de Griego tiene un doble objetivo: por una parte, la adquisición de técnicas de traducción que permitan al alumnado utilizar las fuentes originales de acceso a la Antigüedad griega como instrumento privilegiado para conocer, comprender e interpretar sus aspectos más relevantes; por otra parte, el desarrollo en el alumnado de una conciencia crítica y humanista desde la que poder comprender y analizar las aportaciones de la civilización helena a la identidad occidental y europea y que le permitirá afrontar con éxito estudios posteriores. Se profundiza así en el conocimiento del patrimonio lingüístico, histórico, cultural y artístico; se promueve la conservación y difusión de aquellos aspectos que perviven en nuestro legado y nos enriquecen como seres humanos; y se invita a la valoración crítica de aquellos otros que el mundo actual está llamado a superar. Por ello, esta materia se vertebral en torno a tres ejes: el texto, su comprensión y su traducción; la aproximación crítica al mundo heleno; y el estudio del patrimonio y el legado de la civilización griega.

La comprensión de los textos clásicos y su traducción se hallan en el centro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas. Bajo la guía docente, el alumnado de la materia de Griego localiza, identifica, contextualiza y comprende los elementos esenciales de un texto sencillo de iniciación a la lengua griega, progresando en los conocimientos de su fonética, su léxico, su morfología y su sintaxis. Además, la comprensión y traducción son procesos clave que permiten activar saberes de carácter lingüístico y no lingüístico al mismo tiempo. El texto –ya sea original, adaptado, en edición bilingüe o traducido, según la situación de aprendizaje– es el punto de partida desde el cual el alumnado activa todos los saberes básicos para, partiendo de su contextualización, alcanzar una lectura comprensiva y una interpretación razonada de su contenido. Las técnicas y estrategias implicadas en este proceso contribuyen a desarrollar la capacidad de negociación para la resolución de problemas, así como la constancia y el interés por revisar el propio trabajo en busca de la superación personal. Permiten, además, que el alumnado entre en contacto con las posibilidades que esta labor ofrece para su futuro personal y profesional en un mundo globalizado y digital.

Asimismo, la materia de Griego parte de los textos para favorecer la aproximación crítica a las aportaciones más importantes del mundo heleno al mundo occidental. La comprensión de los textos nos acerca a la capacidad de la civilización griega para dialogar con las influencias externas, integrándolas en sus propios sistemas de pensamiento y en su cultura. Esta aproximación resulta especialmente relevante para adquirir un juicio crítico y estético en el marco de las cambiantes condiciones de un presente en constante evolución. Esta materia prepara al alumnado para comprender críticamente ideas relativas a la propia identidad, a la vida pública y privada, a la relación del individuo con el poder y a hechos sociopolíticos e históricos; lo consigue mediante la comparación entre los modos de vida de la Antigua Grecia y los actuales, contribuyendo así a desarrollar su competencia ciudadana.

El estudio del patrimonio cultural, arqueológico y artístico griego, material e inmaterial, merece una especial atención. Nos permite observar y reconocer en nuestra vida cotidiana y en el entorno más cercano la herencia directa de la civilización helena. La aproximación a los procesos que favorecen la sostenibilidad de este legado –preservación, conservación y restauración– supone también una oportunidad para que el alumnado conozca las posibilidades profesionales en el ámbito de museos, bibliotecas o gestión cultural y conservación del patrimonio.

Las competencias específicas de la materia de Griego han sido diseñadas a partir de los descriptores operativos de las competencias clave en esta etapa, especialmente la competencia plurilingüe, la competencia en comunicación lingüística y la competencia ciudadana. El enfoque plurilingüe de la materia de Griego en Bachillerato implica una reflexión profunda sobre el funcionamiento no solo de la propia lengua griega, sus formantes, sus peculiaridades y su riqueza en matices, sino también de las lenguas de enseñanza y de aquellas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. Dicho enfoque contribuye al refuerzo de las competencias lingüísticas, pues estimula la reflexión metalingüística e interlingüística; al mismo tiempo, fomenta el aprecio de la diversidad lingüística y ayuda a relacionar las lenguas desde una óptica inclusiva, democrática y libre de prejuicios. Las competencias específicas de Griego en Bachillerato ofrecen, por tanto, la oportunidad de establecer un diálogo profundo entre presente y pasado desde una perspectiva crítica y humanista. Se estructuran, además, en torno a dos ejes principales: el primero sitúa la lectura, la comprensión y la traducción de textos de diversa índole en el eje



vertebrador del aprendizaje de las lenguas clásicas; la comprensión de los textos se convierte en la puerta de acceso a la cultura y civilización griegas y posibilita la aplicación simultánea de los saberes lingüísticos y no lingüísticos. El segundo eje implica el desarrollo de habilidades que favorezcan la reflexión crítica, personal y colectiva en torno a los textos y al legado material e inmaterial de la civilización griega, incluyendo su aportación fundamental a la cultura, la sociedad, la política y las identidades europea y occidental.

Los criterios de evaluación de la materia permiten evaluar el grado de adquisición de las competencias específicas por parte del alumnado, por lo que se presentan vinculados a ellas. Su formulación competencial se plantea enunciando el proceso o capacidad que el alumnado debe adquirir y el contexto o modo de utilización y uso. La secuenciación de los criterios de evaluación se ha adecuado al desarrollo y madurez del alumnado en la etapa de Bachillerato, teniendo en cuenta que la adquisición de las competencias ha de ser progresiva durante los dos cursos. En este sentido, los procesos de autoevaluación y coevaluación prevén el empleo de herramientas que propicien la reflexión sobre el propio aprendizaje como, por ejemplo, el entorno personal de aprendizaje, el portfolio lingüístico, el diario de lectura o el trabajo de investigación.

Los saberes básicos de la materia de Griego se distribuyen en los dos cursos y permiten una gradación y secuenciación flexible según los distintos contextos de aprendizaje. Están organizados en cinco bloques que articulan el proceso de adquisición y desarrollo de las competencias específicas. Estas competencias específicas, que a su vez contribuyen a la adquisición de las competencias clave, tienen como objetivo la formación integral del individuo. El primer bloque, «El texto: comprensión y traducción», se centra en el aprendizaje de la lengua helena como herramienta para acceder a fragmentos y textos de diversa índole. Se subdivide, a su vez, en dos apartados: «Unidades lingüísticas de la lengua griega» y «La traducción: técnicas, procesos y herramientas». El segundo bloque, «Plurilingüismo», tiene como objetivo el estudio e identificación de los étimos griegos que permite ampliar el repertorio léxico del alumnado para que use la terminología de manera más precisa en los diferentes contextos de comunicación. El tercer bloque, «Educación literaria», integra todos los saberes implicados en la comprensión e interpretación de textos literarios griegos, contribuyendo, mediante un enfoque intertextual, a la identificación y descripción de tópicos universales formales y temáticos inspirados en modelos literarios clásicos. El cuarto bloque, «La Antigua Grecia», comprende los conocimientos y estrategias necesarias para el desarrollo de un espíritu crítico y humanista, fomentando la reflexión acerca de las semejanzas y diferencias entre pasado y presente. El quinto y último bloque, «Legado y patrimonio», engloba los conocimientos, destrezas y actitudes que permiten la aproximación a la herencia material e inmaterial de la civilización griega, a la vez que promueve su reconocimiento de su valor como fuente de inspiración, como testimonio de la historia y como base ineludible de la cultura europea.

Los diferentes bloques no han de tratarse como compartimentos estancos sino de manera interrelacionada y, siempre que sea posible, con el texto como punto de partida, para conseguir una conexión natural y fluida entre los distintos tipos de saber. Se recomienda abordar los saberes de manera gradual incidiendo en la profundización de los de carácter literario en el segundo curso.

En consonancia con el carácter competencial de este currículo, se invita a diseñar tareas interdisciplinares, contextualizadas, significativas y relevantes, así como a desarrollar situaciones de aprendizaje desde un tratamiento integrador de las lenguas donde el alumnado se convierta progresivamente en el agente autónomo y responsable de su proceso de aprendizaje. En este sentido y de manera destacada, la materia de Latín se convierte en compañera natural y casi indisoluble de la materia de Griego. Además, la enseñanza de la lengua, cultura y civilización griega ofrece oportunidades significativas de trabajo interdisciplinar que permite combinar y activar los saberes básicos de diferentes materias, como Lengua Castellana y Literatura, Literatura Universal, Historia de la Filosofía e Historia del Arte.

Metodología

En el proceso de enseñanza-aprendizaje cada alumno o alumna ha de ser protagonista. El profesorado se constituye, a su vez, como orientador y promotor del desarrollo competencial del alumnado y habrá de adecuarse a sus capacidades y diferentes ritmos de aprendizaje con el fin de reforzar su autoestima, su integración en los equipos de trabajo y su desarrollo personal.

La propuesta metodológica para la materia de Griego tiene en el horizonte la contribución al logro de las competencias específicas de la materia y, a través de estas, de las competencias clave de la etapa.



Griego contribuye al logro de la Competencia en Comunicación Lingüística (CCL) de diferentes maneras y desde todos los bloques de saberes. Por una parte, la traducción es un ejercicio de reflexión sobre la lengua de partida, el griego, y la de llegada, la del propio alumno o alumna, en sus aspectos morfosintácticos, léxicos y estilísticos. Los avances del alumnado en esta práctica suponen necesariamente una mayor fluidez en su expresión oral y escrita, así como un evidente aumento de su repertorio léxico.

Por otra parte, el acercamiento a la literatura griega a través de textos traducidos seleccionados contribuye a despertar la curiosidad por la lectura y la creación literaria concebida como fuente originaria de saber y de las literaturas europeas y occidentales posteriores; al mismo tiempo, estimula la interpretación argumentada de las obras, teniendo en cuenta el contexto sociohistórico en el que fueron escritas. El contacto con textos variados de la historia de la literatura griega fomenta igualmente el interés y el respeto por todas las lenguas, incluyendo las antiguas y las minoritarias, y el rechazo de los estereotipos basados en diferencias culturales y lingüísticas. A través de ellos se accederá además a valores clásicos que propician la concepción del diálogo como herramienta primordial para la convivencia y la resolución pacífica de conflictos, el ejercicio de la ciudadanía o el desarrollo del espíritu crítico. En definitiva, la reflexión sobre los aspectos derivados de la lectura y sobre la lengua en sí misma constituye un ejercicio de coherencia de indudable valor para contribuir al desarrollo de un pensamiento autónomo y crítico.

Griego contribuye a la adquisición de la Competencia Plurilingüe (CP). De hecho, la Recomendación del Consejo de Europa de 22 de mayo de 2018 relativa a las competencias clave para el aprendizaje permanente menciona las lenguas clásicas, esto es, el latín y el griego, como instrumento facilitador de la adquisición de otras lenguas. En efecto, el aprendizaje de la lengua griega capacita al alumnado para reconocer en buena parte de las lenguas europeas raíces, prefijos y sufijos de origen griego y para deducir el significado etimológico de un término. Gracias a la identificación, tanto en el castellano como en otras lenguas, de léxico y elementos comunes procedentes del griego en el lenguaje cotidiano y científico-técnico, esta materia facilita el enriquecimiento del repertorio lingüístico individual contribuyendo a una comunicación más eficaz en diferentes situaciones y contextos. Asimismo, todo este bagaje lingüístico que aporta la materia de Griego proporciona estrategias que permiten el aprendizaje interconectado de otras lenguas modernas y que el alumnado aprecie y respete la diversidad lingüística, dialectal y cultural de la sociedad en que vivimos con el objetivo de fomentar la cohesión social y la convivencia en democracia.

Esta materia también contribuye a la adquisición y desarrollo de la Competencia Matemática y en Ciencia, Tecnología e Ingeniería (STEM). Por un lado, la metodología didáctica basada en el análisis morfosintáctico de textos griegos y en su traducción se presenta como un problema matemático donde se pone en práctica el razonamiento inductivo y deductivo, el planteamiento ordenado de hipótesis, su comprobación y contraste y la reformulación del procedimiento, cuando es necesario. Además, la investigación y elaboración de proyectos, de manera individual o en grupo, y a través de herramientas analógicas y digitales, permite extraer conclusiones basadas en pruebas utilizando conocimientos y metodologías propios de las ciencias. Por otro lado, los contenidos relativos al léxico y a los procesos de formación de palabras favorecen el desarrollo del pensamiento científico al incidir en el análisis de los formantes y la identificación de étimos griegos, en el conocimiento de la nomenclatura de las ciencias y en el buen uso del lenguaje científico-técnico.

Al mismo tiempo, la aplicación de técnicas de síntesis, la identificación de palabras clave y la distinción entre ideas principales y secundarias aportan instrumentos básicos para la adquisición de la Competencia Digital (CD). Además, el análisis de las características de la civilización griega y la valoración del patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado requiere en gran medida de la búsqueda de información en fuentes digitales y la valoración crítica de estas, así como de un uso saludable y sostenible.

El estudio de la materia de Griego contribuye al desarrollo de la Competencia Personal, Social y de Aprender a Aprender (CPSAA) de diferentes formas. Por una parte, en la base de su metodología didáctica el alumnado se constituye en protagonista del proceso y del resultado de su aprendizaje. Desarrolla, así, estrategias que le permiten regular sus emociones y fortalecer su motivación hacia el aprendizaje para planear objetivos a medio plazo y construir conocimiento. Por otra, el trabajo individual en torno a determinados aspectos del mundo griego (por ejemplo, la relación del ser humano con la naturaleza, formas de vida más sostenibles o la importancia del bienestar físico y mental) fomenta la adquisición de destrezas tales como la planificación, el autoconocimiento y/o hábitos de vida saludables, relacionadas con su desarrollo personal. Además, el trabajo en equipo, la puesta en común de tareas en el aula y el aprendizaje, a través de errores propios y ajenos,



BOLETÍN OFICIAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

NÚM. 169 DE 1-IX-2022

227/543

fomenta la empatía en el alumnado y lo capacita para reflexionar de modo crítico sobre la importancia que ejerce el grupo en la consecución de objetivos compartidos.

La contribución de Griego a la Competencia Ciudadana (CC) se establece desde el conocimiento de las formas políticas, instituciones y modo de vida de la antigüedad griega como referente histórico de organización social, participación de la ciudadanía en la vida pública y delimitación de los derechos y deberes de individuos y colectividades.

Además, partiendo del conocimiento de la literatura griega y de los diferentes aspectos sociales y culturales, la materia de Griego contribuye a desarrollar aptitudes de concienciación sobre el sentido de la justicia y las normas de convivencia social en democracia en la idea de que todos los hombres y mujeres somos seres individuales y sociales a un tiempo. Esta constatación de la doble faceta del ser humano es una forma de respeto hacia la propia persona y hacia el resto de las personas, de comportamiento cívico y de respeto de las libertades del otro. El espíritu clásico y humanista tiene siempre presente que el ser humano es un ente social, que no vive solo y, por tanto, comparte espacios y recursos. Es su deber y responsabilidad adoptar un compromiso activo con los derechos humanos, los grandes problemas éticos de nuestro tiempo y el desarrollo de un estilo de vida sostenible de acuerdo con los Objetivos de Desarrollo Sostenible planteados en la Agenda 2030.

La Competencia Emprendedora (CE) tiene como objeto enraizar la autonomía personal en el entorno social. Esta materia contribuye de forma notable a adquirir juicio crítico con el que valorar y adaptarse al cambiante mundo actual.

El conocimiento del patrimonio histórico, artístico, arqueológico y cultural heredado de la civilización helena y su puesta en valor pueden ayudar al alumnado al emprendimiento en campos como la conservación, la restauración y el turismo, entre otros, así como a la puesta en práctica de proyectos de innovación sostenibles, de valor social y cultural. Este tipo de proyectos revalorizan el trabajo en equipo, fomentando la responsabilidad y la valoración de las aportaciones del resto de participantes en el trabajo de grupo.

La expresión cultural del mundo griego ha trascendido el arte y se encuentra en todas las facetas de la vida occidental (publicidad, moda, vida cotidiana...). La contribución de la materia a la Competencia en Conciencia y Expresiones Culturales (CCEC) se logra mediante el conocimiento del importante patrimonio arqueológico, cultural y artístico legado a la civilización occidental por la Antigua Grecia, que fomenta el aprecio y el reconocimiento de la herencia cultural y el disfrute del arte como producto de la creación humana y como testimonio de la historia; ayuda a la comprensión del contexto vital y a la vez suscita el interés por la conservación y el patrimonio. Asimismo, proporciona referencias para hacer una valoración crítica de creaciones artísticas posteriores inspiradas en la cultura y la mitología griegas, o de los mensajes difundidos por los medios de comunicación que, en muchos casos, toman su base icónica del repertorio clásico. A su vez, con el conocimiento del mundo clásico y su pervivencia se favorece la interpretación de la literatura posterior, en la que perduran los temas, arquetipos, mitos y tópicos clásicos.

La materia de Griego posibilita el empleo de una metodología variada. La interdisciplinariedad a la que invita contribuye a que el alumnado perciba la importancia de conocer la herencia de la Antigüedad griega en los distintos ámbitos del saber; de esta manera enriquecerá su juicio crítico y estético, así como la propia percepción y la del mundo que lo rodea y también podrá encontrar una explicación a la vigencia y actualidad de unos principios individuales y sociales que fueron desarrollados en la Antigua Grecia y que aún hoy rigen nuestra vida.

Una de las metodologías más utilizadas para la enseñanza de las lenguas clásicas es el análisis morfosintáctico de los textos conducente a su comprensión y traducción. Por otro lado, durante los últimos años han cobrado un gran impulso los métodos activos, de tipo inductivo contextual, que priorizan la comprensión del texto sobre el análisis gramatical y en los que los alumnos y las alumnas terminan por llegar a la norma gramatical y adquieren el caudal léxico de una forma muy intuitiva.

Ambos enfoques conjugan la práctica de la morfología y la sintaxis e implican una reflexión profunda sobre el funcionamiento no solo de la lengua griega, sino también de la propia lengua del alumnado y de aquellas que conforman su repertorio lingüístico individual en todos los niveles: morfológico, sintáctico, semántico y léxico.

Ya se opte por un método u otro y como norma general, en los textos objeto de traducción, se introducirán cuantas medidas puedan resultar de ayuda: contextualización, anotaciones a



estructuras, tiempos, modos o léxico extraños al alumnado, aclaración de los nombres propios, etc. El análisis e interpretación puede completarse con datos extraídos de otras fuentes y recursos disponibles, tanto de carácter bibliográfico como audiovisual y tecnológico. Esto permitirá vincular los textos, por ejemplo, con las distintas épocas de la historia de Grecia, con las diversas manifestaciones artísticas y culturales, con el contexto sociológico de cada momento histórico, etc. De esta manera los bloques de los diferentes saberes quedarán vinculados entre sí.

El bloque de «Plurilingüismo», especialmente en lo que se refiere al análisis etimológico de los términos, admite un tratamiento transversal, y muestra al alumnado la importancia de la precisión y del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación, además de facilitarle el estudio de otras lenguas de su repertorio, incluido el patrimonio lingüístico asturiano.

Por otra parte, para trabajar los bloques de saberes básicos las situaciones de aprendizaje representan una herramienta eficaz que permite integrar los elementos curriculares mediante tareas y actividades que, siendo respetuosas con la diversidad del alumnado, ofrezcan la oportunidad de conectar lo aprendido con la vida real y lleven a resolver problemas de manera creativa y cooperativa, reforzando la autoestima, la autonomía, la reflexión crítica y la responsabilidad. Las situaciones de aprendizaje deben tener objetivos claros, favorecer diferentes agrupamientos, generar producción e interacción verbal y favorecer el uso de recursos en distintos soportes y formatos.

Se pueden contemplar diversas estrategias de aprendizaje, como las siguientes:

- Debates en el aula con aplicación de rudimentos técnicos de la oratoria griega.
- Actividades de lectura y/o dramatización de obras clásicas. En este sentido, la selección de textos de géneros, épocas y autorías diversas deberá atender al criterio de ofrecer una visión completa de las aportaciones del mundo griego y de suscitar reflexión y debate sobre los diferentes aspectos de una civilización clave en la forma de nuestra cultura occidental. Los textos ofrecen innumerables ocasiones para el tratamiento de los elementos transversales del currículo, como, por ejemplo, la igualdad de género. La identificación de diferentes tipos de violencias es un paso imprescindible para que alumnos y alumnas puedan convivir y relacionarse en términos de igualdad. En todos los casos, la lectura ha de ser motivadora y guiada, teniendo como objetivo la comprensión y comentario de los textos propuestos.
- La organización de tertulias literarias. Estas prácticas educativas contribuyen al logro de una mayor autonomía y a la generación de un clima propicio en el que el alumnado y la comunidad educativa, en general, accede a textos clásicos novedosos que abordan conflictos atemporales con los que se puede identificar. De esta forma se posibilita abrir el abanico de intereses de los y las participantes y compartir su propia interpretación con el resto de participantes. Por ello se presentan como una propuesta especialmente idónea en el tratamiento del tercer bloque de saberes básicos, la «Educación literaria».
- La organización de concursos escolares puede servir de cauce para la elaboración y presentación de trabajos y supone un estímulo para la creatividad del alumnado.
- Las salidas culturales y las actividades extraescolares (como, por ejemplo, la asistencia a representaciones teatrales relativas al mundo clásico) pueden plantearse como proyectos de aula; se promueve así la participación del alumnado y permite, al mismo tiempo, conocer y valorar *in situ* el patrimonio artístico y cultural, con atención al más cercano, el de la propia comunidad autónoma.

Con carácter general y sin que la solvencia del o de la docente se vean menoscabadas, se empleará:

- Una metodología que responda a la diversidad de bloques en los que se vertebral la materia, a las peculiaridades del alumnado y las necesidades de cada momento.
- Una metodología gradual, en la que se parte de los conocimientos previos o de los aprendizajes más simples para avanzar a los más complejos.
- Una metodología científica, que aúne lo inductivo con lo deductivo, para que sea el propio alumnado el que resuelva las dificultades que se le presenten sin perder de vista el rigor, el respeto a los datos y la veracidad.



- Una metodología motivadora, en la que se propongan situaciones de aprendizaje que despierten la curiosidad y la mantengan mediante la variación, la adaptación a los intereses del alumnado y la conexión con el entorno. Para la consecución de este logro se propiciará una atmósfera distendida en el aula, que favorezca el diálogo, la participación, el debate de diferentes tipos de ideas, la expresión de la opinión y el rechazo unánime a cualquier tipo de discriminación.

- Una metodología innovadora como, por ejemplo, el aula invertida, trabajo por proyectos, aprendizaje basado en problemas, etc.

Al mismo tiempo, el profesor o la profesora debe potenciar, a la vez, la autonomía del alumnado y el trabajo cooperativo, la superación de la exclusión y el avance hacia la igualdad. En este sentido, se constituirán grupos colaborativos equilibrados para que la forma usual de trabajo sea de igualdad, se respetarán los turnos de palabra y se promoverá la resolución de conflictos mediante el diálogo.

Por otra parte, se procurará la utilización de todo tipo de soportes, escritos y audiovisuales. Se propiciará un uso responsable, creativo y sostenible de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, tanto como herramienta de búsqueda, como recurso y apoyo para presentar y difundir la información obtenida. Y de igual modo, se propiciará la propia reflexión sobre el uso seguro, ético, sostenible y saludable de dispositivos y herramientas digitales, aplicaciones y servicios en línea para la creación de contenidos digitales. En la reelaboración de los materiales seleccionados y en la generación de nuevo conocimiento se respetarán, en todo momento, los derechos de autoría digital.

En consonancia con todas estas propuestas metodológicas, los instrumentos y procedimientos de evaluación serán variados para atender a la diversidad existente en el aula. Además, se diseñarán a partir de los criterios de evaluación con el objetivo de medir los niveles de desempeño del alumnado en el proceso de adquisición de las competencias específicas y, a través de éstas, de las competencias clave.

Competencias específicas

Competencia específica 1. *Traducir y comprender textos griegos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua griega y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz, y una interpretación razonada de su contenido.*

La traducción constituye el núcleo del proceso de aprendizaje de las lenguas clásicas. Con este fin, se propone una progresión en el aprendizaje para conducir al alumnado hacia el conocimiento esencial de la morfología, la sintaxis y el léxico de la lengua griega. A partir de los conocimientos adquiridos, el alumnado traduce, de manera progresivamente autónoma, textos de dificultad adecuada y gradual desde el griego a las lenguas de enseñanza con atención a la corrección ortográfica y estilística. La traducción favorece la reflexión sobre la lengua, el manejo de términos metalingüísticos y la ampliación del repertorio léxico del alumnado. Complementario a la traducción como medio de reflexión sobre la lengua es el proceso de traducción inversa o retroversión. Dos son los enfoques propuestos para el desarrollo de esta competencia específica. En primer lugar, la traducción como proceso que contribuye a activar los saberes básicos de carácter lingüístico como herramienta y no como fin, reforzando las estrategias de análisis e identificación de unidades lingüísticas de la lengua griega, complementándolas con la comparación con lenguas conocidas cuando esta sea posible. En segundo lugar, la traducción como método que favorece el desarrollo de la constancia, la capacidad de reflexión y el interés por el propio trabajo y su revisión, apreciando su valor para la transmisión de conocimientos entre diferentes culturas y épocas.

Es preciso, además, que el alumnado aprenda a desarrollar habilidades de explicación y justificación de la traducción elaborada, atendiendo tanto a los mecanismos y estructuras lingüísticas de las lenguas de origen y destino como a referencias intratextuales e intertextuales que resulten esenciales para conocer el contexto y el sentido del texto. La mediación docente resulta aquí imprescindible, así como una guía en el uso de recursos y fuentes bibliográficas de utilidad. Todo ello con la finalidad última de promover el ejercicio de reflexión sobre la lengua que se halla en la base del arte y la técnica de la traducción.

Asimismo, con la práctica progresiva de la lectura directa, necesaria e inherente a los procesos de traducción, el alumnado desarrolla estrategias de asimilación y adquisición tanto de las estructuras



gramaticales como del vocabulario griego de frecuencia y consigue mejorar la comprensión de los textos griegos, base de nuestra civilización.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL1, CCL2, CP2, STEM1, STEM2.

Criterios de evaluación

Griego I

- 1.1. Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas.
- 1.2. Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.
- 1.3. Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística.
- 1.4. Realizar la lectura directa de textos griegos sencillos identificando las unidades lingüísticas básicas de la lengua griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales del griego.
- 1.5. Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua griega, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portafolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.

Griego II

- 1.1. Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua, y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas.
- 1.2. Seleccionar el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, léxicos de frecuencia, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.
- 1.3. Revisar y subsanar las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística.
- 1.4. Realizar la lectura directa de textos griegos de dificultad adecuada identificando las unidades lingüísticas más frecuentes de la lengua griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos del griego.
- 1.5. Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua griega, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portafolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.

Competencia específica 2. *Distinguir los étimos y formantes griegos presentes en el léxico de uso cotidiano, identificando los cambios semánticos que hayan tenido lugar y estableciendo una*



comparación con las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

La enseñanza de la lengua griega desde un enfoque plurilingüe permite al alumnado activar su repertorio lingüístico individual, relacionando las lenguas que lo componen e identificando en ellas raíces, prefijos y sufijos griegos y reflexionando sobre los posibles cambios morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo. El enfoque plurilingüe y comunicativo favorece el desarrollo de las destrezas necesarias para la mejora del aprendizaje de lenguas nuevas y permite tener en cuenta los distintos niveles de conocimientos lingüísticos del alumnado, así como sus diferentes repertorios léxicos individuales. Asimismo, favorece un aprendizaje interconectado de las lenguas, reconociendo el carácter del griego como lengua presente en gran parte del léxico de diferentes lenguas modernas, con el objetivo de apreciar la variedad de perfiles lingüísticos, y contribuyendo a la identificación, valoración y respeto de la diversidad lingüística, dialectal y cultural para construir una cultura compartida.

El estudio del léxico de la lengua griega ayuda a mejorar la comprensión lectora y la expresión oral y escrita, así como a consolidar y a ampliar el repertorio del alumnado en las lenguas que lo conforman, ofreciendo la posibilidad de identificar y definir el significado etimológico de un término y de inferir significados de términos nuevos o especializados, tanto del ámbito humanístico como del científico-tecnológico.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CP2, CP3, STEM1, CPSAA5.

Criterios de evaluación

Griego I

- 2.1. Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.
- 2.2. Explicar, de manera guiada, la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.
- 2.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal, a partir de criterios dados.

Griego II

- 2.1. Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.
- 2.2. Explicar la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando con iniciativa estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.
- 2.3. Analizar críticamente prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal.

Competencia específica 3. Leer, interpretar y comentar textos griegos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y valorar su aportación a la literatura europea.

La lectura, la interpretación y el comentario de textos griegos pertenecientes a diferentes géneros y épocas constituyen uno de los pilares de la materia de Griego en la etapa de Bachillerato y es imprescindible para que el alumnado tome conciencia de la importancia del uso de las fuentes primarias en la obtención de información. La comprensión e interpretación de estos textos necesita de un contexto histórico, cívico, político, social, lingüístico y cultural que debe ser producto del



aprendizaje. El trabajo con textos originales, en edición bilingüe o traducidos, completos o a través de fragmentos seleccionados, permite prestar atención a conceptos y términos básicos en griego que implican un conocimiento léxico y cultural, con el fin de contribuir a una lectura crítica y de identificar los factores que determinan su valor para la civilización occidental. Además, el trabajo con textos bilingües favorece la integración de saberes de carácter lingüístico y no lingüístico, ofreciendo la posibilidad de comparar diferentes traducciones y distintos enfoques interpretativos, discutiendo sus respectivas fortalezas y debilidades.

La lectura de textos griegos supone generalmente acceder a textos que no están relacionados con la experiencia del alumnado, de ahí que sea necesaria la adquisición de herramientas de interpretación que favorezcan la autonomía progresiva con relación a la propia lectura y a la emisión de juicios críticos de valor. La interpretación de textos griegos conlleva la comprensión y el reconocimiento de su carácter fundacional de la civilización occidental, asumiendo la aproximación a los textos como un proceso dinámico que tiene en cuenta desde el conocimiento sobre el contexto y el tema hasta el desarrollo de estrategias de análisis, reflexión y creación para dar sentido a la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética. El conocimiento de las creaciones literarias y artísticas y de los hechos históricos y legendarios de la Antigüedad clásica, así como la creación de textos con intencionalidad estética tomando estos como fuente de inspiración, a través de distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos, audiovisuales o digitales, contribuye a hacer más inteligibles las obras, identificando y valorando su pervivencia en nuestro patrimonio cultural y sus procesos de adaptación a las diferentes culturas y movimientos literarios, culturales y artísticos que han tomado sus referencias de modelos antiguos. La mediación docente en el establecimiento de la genealogía de los textos a través de un enfoque intertextual permite constatar la presencia de universales formales y temáticos a lo largo de las épocas, a la vez que favorece la creación autónoma de itinerarios lectores que aumenten progresivamente su complejidad, calidad y diversidad a lo largo de la vida.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL4, CCEC1, CCEC2.

Criterios de evaluación

Griego I

- 3.1. Interpretar y comentar, de forma guiada, textos y fragmentos literarios griegos de diversa índole y de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.
- 3.2. Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual guiado.
- 3.3. Identificar y definir, de manera guiada, palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como ἀρχή, δῆμος, μῆθος, λόγος, en textos de diferentes formatos.
- 3.4. Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura griegas como fuente de inspiración.

Griego II

- 3.1. Interpretar y comentar textos y fragmentos literarios de diversa índole de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.
- 3.2. Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual.



- 3.3. Identificar y definir palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como *άρχι*, *δῆμος*, *μῦθος*, *λόγος*, en textos de diferentes formatos.
- 3.4. Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura griegas como fuente de inspiración.

Competencia específica 4. *Analizar las características de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo heleno y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico griego a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.*

El análisis de las características de la civilización helena y su aportación a la identidad europea supone recibir información expresada a través de fuentes griegas y contrastarla, activando las estrategias adecuadas para poder reflexionar sobre el legado de esas características y su presencia en nuestra sociedad. Esta competencia específica se vertebría en torno a tres ámbitos: el personal, que incluye aspectos tales como los vínculos familiares y las características de las diferentes etapas de la vida de las personas en el mundo griego antiguo o el comportamiento de vencedores y vencidos en una guerra; el religioso, que comprende, entre otros aspectos, el concepto antiguo de lo sagrado y la relación del individuo con las divinidades y los ritos; y el sociopolítico, que atiende tanto a la relación del individuo con la *πόλις* y sus instituciones como a las diferentes formas de organización social en función de las diferentes formas de gobierno.

El análisis crítico de la relación entre pasado y presente requiere de la investigación y de la búsqueda guiada de información, en grupo o de manera individual, en fuentes tanto analógicas como digitales, con el objetivo de reflexionar, desde una perspectiva humanista, tanto sobre las constantes como sobre las variables culturales a lo largo del tiempo. Los procesos de análisis crítico requieren contextos de reflexión y comunicación dialógicos, respetuosos con la herencia de la Antigüedad clásica y con las diferencias culturales que tienen su origen en ella y orientados a la consolidación de una ciudadanía democrática y comprometida con el mundo que la rodea, por lo que supone una excelente oportunidad para poner en marcha técnicas y estrategias de debate y de exposición oral en el aula, en consonancia con la tradición clásica de la oratoria.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL3, CP3, CD1, CPSAA3.1, CC1.

Criterios de evaluación

Griego I

- 4.1. Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.
- 4.2. Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado griego en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.
- 4.3. Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.

Griego II



- 4.1. Explicar los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando de manera crítica las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.
- 4.2. Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado griego en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.
- 4.3. Elaborar trabajos de investigación en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.

Competencia específica 5. *Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, promoviendo su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial griego como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.*

El patrimonio cultural, tal y como señala la UNESCO, es a la vez un producto y un proceso que suministra a las sociedades un caudal de recursos que se heredan del pasado, se crean en el presente y se transmiten a las generaciones futuras. Es, además, como sucede con la mitología clásica, fuente de inspiración para la creatividad y la innovación, y genera productos culturales contemporáneos y futuros, por lo que conocerlo e identificarlo favorece su comprensión y la de su evolución y su relación a lo largo del tiempo.

El legado de la civilización helena, tanto material como inmaterial (mitos y leyendas, restos arqueológicos, representaciones teatrales, usos sociales, sistemas de pensamiento filosófico, modos de organización política, etc.), constituye una herencia excepcional cuya sostenibilidad implica encontrar el justo equilibrio entre sacar provecho del patrimonio cultural en el presente y preservar su riqueza para las generaciones futuras. En este sentido, la preservación del patrimonio cultural griego requiere el compromiso de una ciudadanía interesada en conservar su valor como memoria colectiva del pasado y en revisar y actualizar sus funciones sociales y culturales, para ser capaces de relacionarlo con los problemas actuales y mantener su sentido, su significado y su funcionamiento en el futuro. La investigación acerca de la pervivencia de la herencia del mundo griego, así como de los procesos de preservación, conservación y restauración, implica el uso de recursos, tanto analógicos como digitales, para acceder a espacios de documentación como bibliotecas, museos o excavaciones.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL3, CD2, CC1, CC4, CE1, CCEC1, CCEC2.

Criterios de evaluación

Griego I

- 5.1. Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados.
- 5.2. Investigar, de manera guiada, el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.
- 5.3. Explorar el legado griego en el entorno del alumnado a partir de criterios dados, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando los resultados a través de diferentes soportes.



Griego II

- 5.1. Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores.
- 5.2. Investigar el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.
- 5.3. Explorar el legado griego en el entorno del alumnado, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando sus resultados a través de diferentes soportes.

Saberes básicos

Griego I

Bloque A. El texto: comprensión y traducción

Unidades lingüísticas de la lengua griega.

- Alfabeto, pronunciación y acentuación de la lengua griega clásica.
- Clases de palabras.
- Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal.
- Sintaxis oracional. Funciones y sintaxis de los casos.
- Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas.
- Formas nominales del verbo.

La traducción: técnicas, procesos y herramientas.

- El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción.
- Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra...) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, modos y voces, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos.
- Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc.
- Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística.
- Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto.
- Estrategias básicas de retroversión de textos breves.
- La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis.
- Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación.
- Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.



BOLETÍN OFICIAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

NÚM. 169 DE 1-IX-2022

236/543

Bloque B. Plurilingüismo

- Sistemas de escritura a lo largo de la historia.
- El alfabeto griego: su historia e influencia posterior. Reglas de transcripción del alfabeto griego a las lenguas de enseñanza.
- Del indoeuropeo al griego. Etapas de la lengua griega.
- Léxico: procedimientos básicos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado; técnicas básicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia.
- Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación.
- Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan.
- Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional.
- Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

Bloque C. Educación literaria

- Etapas y vías de transmisión de la literatura griega.
- Principales géneros y autores y autoras de la literatura griega: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores y autoras.
- Técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos.
- Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, *imitatio*, *aemulatio*, *interpretatio* y *allusio*.
- Analogías y diferencias básicas entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual.
- Introducción a la crítica literaria.
- Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo.
- Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

Bloque D. La antigua Grecia

- Geografía de la antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios. Viajeros ilustres.
- Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios históricos, personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa.
- Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual. La mujer en la sociedad griega y personajes femeninos destacados.

220



- Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización griega y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual.
- Influencias de la cultura griega en la civilización latina: *Graecia capta ferum victorem cepit*.
- La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental.
- Relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma.
- El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy.
- La importancia del discurso público para la vida política y social.

Bloque E. Legado y patrimonio

- Conceptos de legado, herencia y patrimonio.
- La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación.
- La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas. Personajes femeninos y estereotipos que representan.
- Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración.
- Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad.
- Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad.
- Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual.
- Técnicas básicas de debate y de exposición oral.
- La educación en la antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales.
- Principales obras artísticas de la Antigüedad griega.
- Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad clásica.

Griego I

Bloque A. El texto: comprensión y traducción.

Unidades lingüísticas de la lengua griega.

- Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal.
- Sintaxis oracional. Funciones y sintaxis de los casos.
- Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas.
- Formas nominales del verbo.

La traducción: técnicas, procesos y herramientas.

- El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción.
- Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra...) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades



lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, modos y voces verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos.

- Herramientas para la traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc.
- Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística.
- Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto.
- Estrategias de retroversión de textos breves.
- La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis.
- Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación.
- Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

Bloque B. Plurilingüismo

- Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado.
- Léxico: procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia.
- Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación.
- Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan.
- Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional.
- Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

Bloque C. Educación literaria

- Etapas y vías de transmisión de la literatura griega.
- Principales géneros y autores y autoras de la literatura griega: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores y autoras.
- Técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos.
- Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, *imitatio*, *aemulatio*, *interpretatio*, *allusio*.
- Analogías y diferencias entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual.
- Introducción a la crítica literaria.
- Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo.